

# LE MADAWASKA

CINQ SOUS LE NUMERO

EDMUNDSTON, N.-B., 14 AOUT, 1930.

DIX-SEPTIEME ANNEE, No. 33.

1.740 FAMILLES

liront la présente livraison du "MADAWASKA"

Etes-vous de celles-là?

## BELLE FETE DE FAMILLE A SAINT-HILAIRE

### UN TRIPLE MARIAGE

Si le mariage de deux frères ou de deux sœurs, le même jour, est un joyeux événement dans une paroisse et surtout dans une famille, celui de deux frères et d'une sœur, le même jour et au même endroit est encore plus extraordinaire et plus beau.

Le fait se produira la semaine prochaine à Saint-Hilaire, alors que M. Elias Daigle, préfet du comté et cultivateur de Peapod, conduira à l'autel trois de ses enfants, Lucien, Agnès et Adrien.

Lucien épousera Mlle Alphonse Soney, fille de M. et Mme Hector Soney du Lac Baker; Agnès mariera M. Simon Cyr, fils de M. et Mme Mathias Cyr de Ste-Anne de Madawaska; Adrien unira sa destinée à celle de Mlle Laura Godbout, fille de M. et Mme Paul Godbout de St-Michel de Drummond.

Cette cérémonie qui aura un cachet spécial de solennité aura lieu lundi prochain, à neuf heures dans l'église paroissiale de St-Hilaire. La bénédiction nuptiale sera donnée par l'abbé J. A. Godbout curé de la paroisse. Nos félicitations.

## SAINT-BASILE

### MARIAGE

Mercredi 6 août en l'église paroissiale a été béni le mariage de Mlle Corinne Cyr, fille de M. Paul R. Cyr à M. Lorne Bourgoin, fils de M. Edmund Bourgoin de St-Léonard.

M. Paul Cyr servait de témoin à sa fille et M. Bourgoin accompagnait son fils. La messe nuptiale fut chantée par l'abbé E. Mahieu, Mlle Estelle Cyr, sœur de la mariée assistant comme fille d'honneur et M. Lissal Bourgoin, frère du marié, comme garçon d'honneur.

Pendant la cérémonie un beau programme musical fut exécuté. L'orgue était sous la direction de Mlle Albina Cyr, sœur de la mariée. Après la messe nuptiale Mlle Isabelle Thériault, cousine de la mariée chanta le cantique "Aimer Jésus"; à l'offertoire, "L'ave Maria" de Millard; à la communion, "O Salutaris"; chanté par Edmond Thériault de Rivière Verte.

Après la messe Mlle Cécile Thériault chanta le cantique de mariage "A l'autel, o Seigneur".

Après la cérémonie les mariés se rendirent chez M. Paul Cyr où un délicieux déjeuner fut servi à près de 75 parents et amis. L'heureux couple partit ensuite pour un voyage de trois semaines. A leur retour ils demeureront à St-Léonard. Nos meilleures souhaits les accompagnent.

### NOUVEAU VICAIRES

M. l'abbé Ernest Chaston a été nommé par Mgr l'Evêque, deuxième vicaire à la paroisse Immaculée-Conception d'Edmundston. Nous saluons sa venue parmi nous. M. l'abbé Michaud a pris quelques jours de vacances dans sa famille à Grand Sault.

## Les Nouveaux Ministres

Voici la liste des nouveaux ministres fédéraux telle que remise, par M. Bennett, aux courriers parlementaires, à Ottawa:

- MM.
- R. B. BENNETT: Premier ministre, président du conseil privé, secrétaire d'Etat pour les affaires extérieures et ministre des Finances.
- Sir GEORGE H. PERLEY: Sans portefeuille.
- EDGAR N. RHODES: Ministre des Pêcheries.
- G. D. ROBERTSON (écheveur): Ministre du Travail.
- HUGH GUTHRIE: Ministre de la Justice et procureur général.
- HENRY H. STEVENS: Ministre de l'Industrie et du Commerce.
- R. J. MANION: Ministre des Chemins de fer et des Canaux.
- E. B. RYCKMAN: Ministre du Revenu National.
- JOHN A. MACDONALD: Sans portefeuille.
- ARTHUR SAUVE: Ministre des Postes.
- Colonel MURRAY McCLAREN: Ministre de l'Hygiène et des Pensions.
- H. A. STEWART: Ministre des Travaux Publics.
- C. H. CAHAN: Secrétaire d'Etat.
- Colonel D. M. SUTHERLAND: Ministre de la Défense nationale.
- ALFRED DURANLEAU: Ministre de la Marine.
- THOMAS GEROW MURPHY: Ministre de l'Intérieur et surintendant général des affaires indiennes.
- MAURICE DUPRE: Solliciteur général.
- WESLEY GORDON: Ministre de l'Immigration et de la Colonisation et ministre des mines.
- Major ROBERT WEIR: Ministre de l'Agriculture.

## RAPPORT OFFICIEL DES ELECTIONS

### RESTIGOUCHE-MADAWASKA

Voici les chiffres officiels du vote par poll dans la circonscription électorale de Restigouche-Madawaska, aux dernières élections fédérales:

MADAWASKA	Cormier McEvoy
St-François-Clair	60
Lac Baker	23
Baker Brook	48
St-Hilaire	68
Madawaska	50
St-Joseph	89
St-Anne	12
Edmundston	476
St-Basile	38
Rivière Verte	62
Ste-Anne	151
N. D. de Lourdes	60
St-Léonard (ville)	163
St-Léonard (paroisse)	162
St-André	345
	893
	980

Majorité de M. McEvoy dans le comté de Madawaska, 87.

### RESTIGOUCHE

St-Quentin	33
Five Finger	57
St-Quentin village	42
Arsenault	16
Kedgewick	37
White's Brook	26
Olive's Sliding	36
Robinsonville	51
Dawsonville	64
Silver Hill	79
Tide Head & Athol	56
Atholville	64
Flatbush	127
Val d'Amour	26
Campbellton	346
Richardsville	68
Maple Green	11
Shannonville	4
Parish and Town of Dalhousie	11
Town of Dalhousie	128
Eel River	1
Upper Dalhousie	128
Charlo	66
Black Lands	51
Lower Durham	89
Upper Durham	14
Lorne Settlement	27
	1196
	561

Majorité de M. Cormier dans Restigouche, 635.

Moins majorité McEvoy dans Madawaska, 87.

Majorité nette de M. Cormier, 548.

En 1926, M. Blanchard, libéral, eut 2100 de majorité.

### MADAWASKA, Maine

—Jeudi dernier Mmes Berthe et Jeannette Sirois étaient les invitées de leurs amis de Van Buren, pour assister à une soirée; elles revinrent enchantées de leur voyage.

—M. et Mme Léon B. Bélanger remercient cordialement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort accidentelle de leur fils bien-aimé. A tous un cordial merci.

Mme Aurèle Boucher, l'abbé J. Adjuvator Boucher, et les autres membres de la famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné une si franche sympathie à l'occasion de la mort du regretté Aurèle Boucher.

## ACCIDENT A M. SARGEANT DANS QUEBEC

Nous avons appris avec regret l'accident qui est arrivé à M. A. R. Sargeant, contrôleur des achats à la Cie Fraser d'Edmundston.

M. et Mme Sargeant et leur fillelette, se dirigeaient vers Montréal en automobile lorsque à environ 25 milles de Trois-Rivières, l'auto roula dans le fossé et frappa un poteau.

Mme Sargeant et Mlle Sargeant souffrent de fractures aux bras. M. Sargeant s'en est tiré sans trop de blessures. Les deux victimes sont actuellement dans un hôpital à Montréal. On nous dit que M. Sargeant est revenu en ville ce matin.

## Démision prochaine de M. Perron

Le ministre provincial de l'Agriculture abandonnerait la politique, sur l'avis de ses médecins.

— M. Georges Bouchard le remplacerait. — M. Lucien Cannon dans Kamouraska.

Ottawa, 8.—Plusieurs députés libéraux de la province de Québec sont à Ottawa aujourd'hui. Ils parlent comme d'une chose probable de la démission prochaine de M. Perron, ministre de l'Agriculture dans le gouvernement Taschereau. Très malade, M. Perron, prendrait cette décision sur l'avis de ses médecins.

Le nom de M. Georges Bouchard, député fédéral de Kamouraska, est mentionné à la succession de M. Perron.

Ce serait en même temps une occasion propice pour M. Cannon, ancien solliciteur général, député de St-Jacques, de chercher une réélection.

## ST-LEONARD

—Le 9 août est née à M. et Mme Wilfrid Gauvin, une fille Marie-Thérèse, Mona. Parrain et marraine M. et Mme R. Cyr.

—Est née à M. et Mme Rodolphe Rivard une fille baptisée Marie, Lucille, Lilianne. Parrain et marraine M. et Mme Fred Rivard.

—Est né à M. et Mme Albert Martin un fils baptisé Louis, Robert. Parrain et marraine M. Donat Martin et Mme Amanda Martin de Ste-Anne.

—M. et Mme J. B. Cadrin de St-Anselme et leurs enfants étaient de passage ici de retour d'un voyage à Halifax.

—Mlle Léa Demers de St-Jacques est en visite chez M. et Mme N. B. Violette.

—Mlle Freda Pelletier est partie pour un voyage à Fall River, Mass. où elle visitera ses deux frères et ses deux sœurs.

### MARIAGE

PICOT-LEBEL.—Jeudi 31 juillet a eu lieu dans l'église paroissiale d'Edmundston le mariage de M. Ernest Picot, fils de M. et Mme Charles Picot de Bathurst Ouest à Mlle Blanche Lebel, fille de M. et Mme Jean A. Lebel de cette ville. Tous deux étaient membres du personnel enseignant de l'Ecole publique d'Edmundston l'an dernier.

Après la cérémonie un délicieux déjeuner fut servi à la demeure de M. et Mme Lebel, rue Bernier. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour un voyage à Boston, aux Chutes Niagara et autres endroits des Etats-Unis.

### ON LE TROUVE MORT

Michel Hébert, a été trouvé mort dimanche dernier dans une tente où il vivait depuis le commencement de l'été, dans un jardin sur les bords de la rivière St-Jean, à Madawaska Maine.

Le Dr Sormany d'Edmundston fut appelé et constata que la mort remontait à plus de six heures auparavant.

Le défunt était célibataire et âgé de 43 ans.

### REMERCIEMENTS

M. et Mme Léon R. Bélanger remercient cordialement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion de la mort accidentelle de leur fils bien-aimé. A tous un cordial merci.

Mme Aurèle Boucher, l'abbé J. Adjuvator Boucher, et les autres membres de la famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné une si franche sympathie à l'occasion de la mort du regretté Aurèle Boucher.

## C'est Encore le Temps d'Entrer dans le Concours d'Abonnements du "Club des Voyages" pour Gagner un Automobile et Autres Beaux Prix

Des personnes actives négligent cette opportunité. — Il n'y aura pas de perdants dans cette campagne de recrutement d'abonnements.

### LE CONCOURS EST A SES DEBUTS

Cette semaine est celle de "l'opportunité" pour les concurrents actuels et futurs de la campagne d'abonnement du "Madawaska".

C'est dès maintenant que les candidats qui sont actuellement à l'œuvre et ceux qui entreront cette semaine peuvent effectuer un bon départ qui les conduira au succès final s'ils montent de l'activité et de la persévérance; les riches prix offerts pendant cette campagne seront à ceux qui VEULENT les gagner.

Peu, même très peu de ceux des concurrents actuellement en liasse ont fait des efforts sérieux pour recueillir des abonnements et gagner de nombreux votes. Le meilleur temps de commencer à travailler, c'est MAINTENANT. Des milliers d'abonnements vous attendent. Vous serez surpris de la facilité de les recueillir.

Si vous avez songé à prendre part à ce concours ne remettez pas à demain votre inscription. Ne laissez pas à d'autres un travail que vous pouvez faire vous-même et qui vous rapportera avec de la persistance une généreuse rémunération. Toute votre famille peut vous aider à atteindre votre but, à obtenir l'un des beaux prix offerts.

Ecrivez, téléphonez ou venez à notre bureau, nous nous ferons un plaisir de vous fournir toutes les informations.

## LE CONCOURS DU "CLUB DES VOYAGES" DU "MADAWASKA"

Les premiers rapports ont été faits samedi 9 août, et quelques-uns seulement furent en proportion de la valeur des prix que nous offrons. Seulement 23 concurrents ont fait un rapport et de peu d'importance pour plusieurs. Le fait est tel que toute personne active et désireuse de gagner l'un des beaux prix que nous offrons, peut encore cette semaine entrer dans le concours et dépasser les autres. VOUS qui vous êtes inscrits — et n'avez pas encore fait de rapport — faites-le samedi et qu'il soit le plus gros possible.

Rappelez-vous que ce sont les abonnements à LONG TERME qui procurent le plus de votes et qu'ils ont le plus GRANDE VALEUR maintenant; avec ceci en mémoire, et par une certaine somme d'activité, vous pouvez vous placer à la tête des concurrents dans le tableau de la semaine prochaine. Que cette semaine soit votre GROSSE semaine!

Liste des Concurrents	
Noms et adresses	Votes
M. Irénée Bouchard, Lac Baker	126,000
M. A. H. Bélanger, St-Basile	27,000
M. F. N. Bélanger, Edmundston	5,000
M. J. T. Bilodeau, Grand Falls	65,000
M. Paul Cloutier, Notre Dame du Lac	101,000
Mlle Lucille Caron, Rivière Bleue	5,000
Mme L. C. Cormier, Rivière Verte	149,000
Mme Adélar Caron, Ennishore	5,000
Mme Noel De Villers, Rivière Verte	87,000
Mme Jos. Dupont, Ste Rose du Dégelé	5,000
M. Lionel Lebel, Michaud Office	143,000
M. Louis Daigle, St-Hilaire	54,000
Mme J. Bap. Fournier, St-Léonard	16,000
Mlle Phyllis R. Hall, Edmundston	105,000
M. G. L. Kennedy, Edmundston	5,000
M. Adjuvator Lapointe, St-Léonard	25,000
Mlle Germaine Kang, Lac Baker	18,000
Mlle Julie-Anne LeClerc, Cabano	35,000
Mlle Laurette Levesque, Clair	95,000
M. Camille Léger, Edmundston	21,000
M. Wilfrid Lagacé, Edmundston	72,000
M. Rosario Lebel, Edmundston	137,000
M. I. L. Lang, Edmundston	140,000
M. Lionel Lebel, Edmundston	81,000
Mme Trefflé Michaud, Grand Falls	11,000
Mlle Marie-Anne Michaud, St-François	5,000
M. Alonzo Martin, Edmundston	115,000
Mlle Winnie Parent, Prime Office	132,000
Mlle Alda Pelletier, Cabano, P. Q.	21,000
M. Pius Powers, Grand Falls	5,000
M. Alphonse Pelletier, St-Basile	114,000
Mlle Gabrielle Tremblay, Ste Rose du Dégelé	152,000
Mlle Marian Violette, St-Léonard	156,000

Qu'il soit bien entendu que le nombre de votes apparaissant avec le nom de chacun des concurrents n'est pas actuel mais simplement RELATIF, c'est-à-dire d'après la position du concurrent. Cette position peut être facilement changée la semaine prochaine par l'activité de chacun. Qui des concurrents veut être à la tête de la liste pour jeudi prochain?

De nouveau, nous vous demandons de vous mettre au travail, et si vous n'avez pas l'intention de commencer, veuillez s'il vous plaît nous en aviser le plus tôt possible. Présentement les VOTES ont leur plus grande valeur. — Pensons-y bien!

## IL SE FRACTURE LA MACHOIRE

L'officier des douanes de Rivière-Verte est victime d'un pénible accident.

Vendredi dernier vers six heures on a transporté Willie Ringuette, de Rivière-Verte à l'hôpital de St-Basile, dans un état très pitoyable.

Un automobiliste de Van Buren venait de le ramasser baignant dans son sang, sur la route près de Rivière-Verte. Non loin on trouva la motocyclette que Ringuette conduisait quelques temps auparavant.

La victime nous a raconté qu'il filait sur sa monture à une vitesse d'environ 35 milles à l'heure lorsqu'il remarqua que la roue d'avant oscillait. Il se rappela que son frère lui avait dit que la motocyclette était dangereuse. Il appliqua soudainement les freins et ne se rappela plus de rien jusqu'au moment où il reprit connaissance dans un des lits de l'hôpital, vers les 3 heures le lendemain matin.

Ringuette souffre d'une fracture à la mâchoire et de nombreuses blessures au visage et sur tout le corps. Il a dû être projeté plusieurs pieds lorsqu'il appiqua les freins.

La victime est l'officier des douanes à Rivière-Verte, M. Xavier Levesque d'Edmundston le remplace actuellement à son travail.

## M. RHODES A DEMISSIONNE

Halifax, 11.—Pour être en mesure d'accepter le ministère fédéral des pêcheries, M. E. N. Rhodes a démissionné comme premier ministre de la Nouvelle-Ecosse.

C'est M. Gordon S. Harrington, ministre des travaux publics et des mines, que le lieutenant-gouverneur Tory a chargé de diriger le cabinet. M. Harrington garde son ancien portefeuille. Quand au portefeuille de la secrétaire et de la trésorerie provinciale, c'est à M. John Doull, député de Picton, ministre sans portefeuille, qu'il est confié.

### ACCIDENTS D'AUTOS

Deux autos sont venues en collision sur la route de St-Jacques, à la sortie de la ville d'Edmundston, dans la nuit de samedi à dimanche dernier.

L'une des voitures était conduite par un nommé Clavette; elle roula dans le fossé et fut passablement démolie. C'est la remorqueuse du garage Ludger Martin qui la tira de cette position.

Clavette et le conducteur de l'autre auto, Thériault, fils de M. James Thériault, laitier, reçurent des blessures, plus douloureuses qu' sérieuses. L'autre victime est le fils de M. Rosario Pelletier de la rue St-François. Il s'est infligé une large entaille à la joue et le Dr Sormany a dû lui faire plusieurs points de suture.

M. Elie Gorayeb de Kedgewick, a été victime d'un accident sur la route de St-Basile dernièrement. Son fils Paul-Emile, étudiant au Collège St-Joseph, conduisait la voiture lorsque celle-ci donna sur un poteau. Les passagers qui reçurent des blessures furent transportés à l'Hôtel Dieu de St-Basile où ils reçurent les meilleurs traitements.

### IL SE RETABLIT

M. Fred N. Albert, cultivateur de St-Hilaire, est pratiquement rétabli des blessures qu'il reçut au cours d'un accident d'auto, dans le cours du mois de juin dernier. Il doit quitter l'hôpital de St-Basile ces jours-ci pour retourner dans sa famille.

### NAISSANCE

M. et Mme John M. Thériault de St-Basile font part à leurs parents et amis de la naissance de leur fille née le 5 août et baptisée le même jour sous les prénoms de Maria Yvette, Georgette, Parrain et marraine M. et Mme Geo. J. Thériault, d'Edmundston.

### ANNOUNCEMENT

The Management announces that, commencing with the next issue a new department will be added to "Le Madawaska".

The number of English residents in the Town of Edmundston has increased to a large extent during the past few years as also has the circulation of "Le Madawaska". It has always been our policy to assist in the development of and meet the needs of the community in our sphere.

We have lately felt that there has been a need for a department in our paper covering the news of the Town of Edmundston and vicinity printed in English and we now take pleasure in announcing that we have arranged with Mr. F. Dodd Tweedie, local Barrister, to undertake the supervision of such a department. Mr. Tweedie has had experience in newspaper work and will welcome any constructive criticisms of the department conducted by him. He will also be grateful of being notified of any events, social or otherwise, of interest to the community as a whole.

## BIOGRAPHIE des nouveaux Ministres



### M. R. B. BENNETT

M. R. B. Bennett, le nouveau premier ministre du Canada, ministre des finances et secrétaire d'Etat pour les Affaires étrangères, est né à Hopewell, Nouveau Brunswick descendant de loyalistes qui abandonnèrent les Etats-Unis pour rester fidèles à l'Angleterre. M. Bennett est de la neuvième génération canadienne. Il a fait ses études dans les écoles publiques et les écoles supérieures du Nouveau Brunswick et à l'Université Dalhousie, à Halifax. Il a pratiqué sa profession d'avocat à Chatham, pour une courte période, puis, en 1897, est allé demeurer à Calgary. Il est président de l'Association du Barreau canadien, de la Law Society, gouverneur de l'Université Dalhousie, colonel honoraire du 16ème bataillon des Calgary Highlanders, et membre de nombreuses sociétés et associations. M. Bennett a représenté le Canada à Genève à deux reprises, devant la Ligue des Sociétés des Croix Rouges et de la Société Internationale de la Croix Rouge. Il était membre du comité exécutif du Fonds Patriotique Canadien de 1904 à 1919; député à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, de 1898 à 1905, membre de la Législature d'Alberta de 1909 à 1911 alors qu'il résigna pour être élu député fédéral de Calgary-Ouest. Il accompagna sir Robert Borden en Angleterre, en France et en Belgique, en 1916. Il fut directeur du Service national de l'Empire durant la grande guerre, jusqu'à l'adoption de la loi du service militaire en 1917.

M. Bennett a été ministre de la justice dans le cabinet Meighen réorganisé en 1921 et ministre des finances dans le gouvernement conservateur fantôme de 1926.

### Mme L. ROSSIGNOL EST DECEDEE

M. Lévyte Rossignol de cette ville a eu la douleur de perdre son épouse lundi de cette semaine. Mme Rossignol est décédée lundi à l'Hôtel Dieu de St-Basile après quelques jours de maladie seulement.

La défunte, née Emma Levesque, laisse outre son époux plusieurs enfants en bas âge. Elle était âgée de 40 ans et 8 mois. Les funérailles ont lieu ce matin dans l'église paroissiale d'Edmundston.

Nous prions M. Rossignol et les autres membres de la famille en deuil d'agréer l'expression de notre vive sympathie.

Page Agricole

La Rouille Endommage les Plants de Patates

Le bureau d'agriculture du Maine met les cultivateurs en garde contre cette maladie ruineuse.

LA POUDRE DE BORDEAUX

Presqu'Isle, Me., 9.—On a découvert récemment de la rouille dans les plants de patates, ici et à Littleton, et, par suite, le Bureau préposé à l'extension et au perfectionnement de l'agriculture dans le Maine a publié un bulletin demandant aux cultivateurs d'appliquer sur leurs plants de patates la poudre propre à faire disparaître cette rouille.

Deux ou trois applications par rangée, voilà de quoi faire disparaître la rouille. Une question non encore élucidée cependant est celle de savoir si l'application de 15 livres de cette poudre par acre sera quelque chose de suffisant pour rendre indienne toute l'actuelle germination que sont les tiges de nos champs de patates.

A LOUER

Bons appartements, chauffés, fini très moderne, pouvant servir pour bureaux d'affaires, pour chambres à coucher privées ou pour logement pour petit ménage; à louer immédiatement. S'adresser à:

Denis J. LONG, Clair, N. B.

Un Manufacturier dit: Un manufacturier de Toronto (nom sur demande) dit qu'il a eu en service pendant cinq ans un Pneu Cordé-Cable DUNLOP. Il ajoute: "J'ai toujours eu parfaite satisfaction avec les Pneus DUNLOP."

Si la chose vous arrive. Pourquoi pleurer Madame ou Mademoiselle? Séchez vos larmes... par le nouveau procédé de Nettoyage à jet continu qu'emploie l'Edmundston Laundry & Dry Cleaning Co., au moyen duquel s'enlèvent les taches de boue, de graisse, etc.— Les vêtements sont remis comme neufs.

REUNION D'AGRONOMES RESSOURCES EXPLOITABLES

Les agronomes et les agents de colonisation de notre Empire du Nord se réunissent ces jours derniers à Kapuskasing, en Ontario Nord. Ensemble ils étudient les méthodes les plus pratiques pour développer les riches terres agricoles de leurs régions respectives.

Notre Empire du Nord possède un sol très fertile; Nul peut ailleurs on peut récolter du meilleur foin; C'est le meilleur pays au monde pour la culture des trèfles; Ces terres possèdent bien la luzerne.

L'orge, l'avoine des variétés hâtives viennent bien. Le blé garnet est un des meilleurs grains récoltés dans notre Empire du Nord.

C'est le pays idéal pour la culture des grains de semence. C'est la région où l'on peut le plus facilement et avec le plus d'avantages récolter les grains de mil et de trèfle.

Les légumes poussent bien et ont une saveur spéciale. La culture des fraises et de certains autres petits fruits est payante, parce que ces fruits sont très appréciés et qu'ils mûrissent dans un temps où il n'y en a plus sur les marchés.

Voilà pour l'agriculture. Les industriels présents, après une étude approfondie du pays, disaient:

Notre Empire du Nord, c'est l'une des régions minérales les plus riches de l'univers.

C'est un pays de vastes forêts, d'immenses plaines recouvertes de essences riches pour la fabrication de la pulpe, du papier, des soies artificielles.

De grands cours d'eau, susceptibles de développement hydrauliques considérables traversent notre Empire en tous sens facilitant le développement industriel.

Et ces forêts, ces lacs, ces rivières, font de notre Empire du Nord un empire de chasse et de pêche.

Pendant qu'en tant de pays on se bat à coup de tarifs, on cherche à écarter ailleurs les produits du sol, dans notre Empire du Nord, il n'en est pas de même. D'ici à des décades, les cultivateurs de cet Empire ne pourront fournir leur marché local.

Pour tout renseignements sur les terres vacantes de notre Empire du Nord ou sur toute autre région du Canada, écrivez au Service de Colonisation Chemin de fer National du Canada, Montréal, Qué.

LAC-BAKER

MARIAGES.— Le 10 juillet a eu lieu le mariage de M. Emile Nadeau fils de M. et Mme Maxime Nadeau à Mlle Laura Caron, fille de M. et Mme Fabien Caron. —Le 22 juillet a eu lieu le mariage de M. Félix Pelletier fils de M. et Mme Polycarpe Pelletier de Baker Brook et Mlle Madeleine Ouellet, fille de M. et Mme Thomas Ouellet. —Le 5 août M. Lévis Soucy unissait sa destinée à Mlle Georgina Land de cette paroisse. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux. —Mlle Annette Côté de St-François était de passage chez M. Oscar Kennedy ces jours derniers. —M. Xavier Levesque était de passage à Escourt ces jours derniers. —Mlle Lucie Maillet est allée passer quelques mois de vacances dans sa famille. —M. et Mme Joseph Tardif sont allés à Ledges dimanche

demier pour assister aux funérailles de M. Pierre Levesque. —M. Venney Cyr et M. et Mme Alcime Côté ainsi que Aurèle, Camille, Anne et Lucille Côté et Mlle Berthe Nadeau visitaient des amis à Lac-Baker, dimanche dernier. —M. Georges Boutot de Baker Brook était ici ces jours derniers. —M. Omer Levesque et M. Thomas Levesque de Van Buren étaient de passage ici le 10 août visitant des parents.

NOTICE OF SALE

To Noel F. Goudreau, of the Parish of St. André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Farmer, and Nancy Goudreau, his wife, their heirs, executors, administrators and assigns, and to all others whom it doth or may in any wise concern: NOTICE IS HEREBY GIVEN that there will be sold at public auction in front of the Law Offices of John M. Keefe, at the Town of Grand Falls in the County of Victoria and Province of New Brunswick, on Friday, the twelfth day of September, A.D. 1930, at the hour of two o'clock in the afternoon, all that lot of land situate in the Parish of St. André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows, to-wit:—"Beginning at a post standing on the eastern side of a reserved road, at the most western angle of Lot Number Thirty-two (32) located to William Bois, in the Comeau Ridge Settlement; thence running by the magnet south 45 degrees east 67 chains to the western side of another reserved road; thence along the same south 27 degrees and 30 minutes west 15 chains and 75 links; thence north 45 degrees west 67 chains to another post standing on the eastern side of the first aforesaid reserved road; and thence along same north 27 degrees and 30 minutes east 15 chains and 75 links to the place of beginning". Containing 100 acres more or less and distinguished as Lot Number Thirty (30), in the Comeau Ridge Settlement, granted by the Crown to Frank Goudreau.

TOGETHER WITH the buildings and improvements thereon and the appurtenances to the same belonging. The above sale will be made pursuant to a power of sale contained in an Indenture of Mortgage bearing date the 9th day of July, A.D. 1923, made between the said Noel F. Goudreau, and Nancy Goudreau his wife, of the first part, and the undersigned, James Burgess & Sons, Limited, a company duly incorporated under and by the laws of the Province of New Brunswick, having its head office at the Town of Grand Falls in said province, of the second part, and registered in the office of the Registrar of Deeds in and for the County of Madawaska, in book "O-3" of records, on pages 502 to 505, under official number 23926, default having been made in the payment of the moneys and interest there-

GROCETERIA EATON

offre aux ménagères économes, chaque jour, un moyen d'épargner de l'argent sur son budget. — Faites que votre argent achète plus... Achetez ici et obtenez une satisfaction garantie.

SPECIALS DE VENDREDI — SAMEDI — LUNDI Bon Balai à 4 cordes ..... 29c

- EXTRA SPECIAL! FARINE sac de 24 lbs \$1.08
WORCESTERSHIRE S A U C E bouteille 8 onces 12c
GHERKINS EATONIA doux, btle 10 oz 37c
OLIVES EATONIA Queen, farcies, jarre No. 5 17c
HUILE D'OLIVE Eaton pour salades, bouteille 8 onces 29c
BEURRE de PEANUT McLaren (chaudière Leakrite) chacune 23c
RELISH SPREAD Kraft, le pot 23c
FRENCH CAPERS C. & B. btle 3 oz 18c
HORSE RADISH Heinz, btle 2 oz 23c
EXTRA SPECIAL! Sardines BRUNSWICK dans l'huile ou moutarde 4 boîtes pour 19c
MOUTARDE Coleman boîte ¼ lb 24c
VANILLE Eaton non alcoolique, btle 12 oz 28c
FRUIT SALINE Eaton, btle 12 oz 75c
SAVON SURPRISE 58c 10 barres pour
RINSO petit paquet, 3 pour 29c

Viandes -- Fruits -- Legumes Eaton A ceux qui n'ont pu profiter de notre dernier spécial sur le SUCRE, nous offrons encore cette semaine la même chance, pour SAMEDI et LUNDI SEULEMENT 100 lbs Sucre \$5.00 Blanc

- CONCOMBRES nou veaux, 4 pour 25c
NAVET nouveaux la livre 3c
CHOUX gros chacun 10c
POMMES nouvelles la douzaine 18c
POIRES la douzaine 38c
Gros panier de PRUNES pour conserves \$1.10
SPECIAL! BOLOGNA 19c la lb
SPECIAL! GRAISSE chaudière 20 lbs \$2.85
TOMATES fraîches la livre 10c
SPECIAL! CHIPS-O gros paquet 19c
SPECIAL! pour samedi seulement BEURRE de choix de beurrier 30c la lb.



By: James Burgess, Its President. I. A. Cyr, Its Secretary-Treasurer. Signed, sealed and delivered in the presence of Mary A. Smith, John M. Keefe, Solicitor for Mortgagee. 9ins-17ft.

"Universite St-Joseph" SAINT-JOSEPH, N. B. COURS CLASSIQUE ET COMMERCIAL FRANÇAIS ET ANGLAIS Rentrée le 10 septembre Pour annuaire et autres détails, prière de s'adresser au Rév. Père Supérieur.

Moissonneuses-Lieuses McCormick-Deering Reconnaiss les meilleures au monde entier pour leur légèreté, leur longue durée et le bon travail qu'elles font. PIÈCES DE RECHANGE EN MAGASIN FICELLE à GERBES et la Meilleure QUALITÉ Prix modérés — Conditions de paiement faciles. Consultez-nous avant d'acheter. J. CLARK & SON Ltd distributeurs pour CHEVROLET — OLDSMOBILE — OAKLAND — VIKING F. E. Fournier, Gérant-local EDMUNDSTON, N.-B.



Un Déjeuner Meilleur et Plus Joyeux

Si le déjeuner est meilleur, la journée sera plus radieuse. N'embrouillez pas votre cerveau et n'engorgez pas votre corps en prenant un déjeuner pesant et indigeste. Egayez votre journée en vous régaland de Shredded Wheat avec du lait et allez à l'ouvrage avec un pas léger et l'esprit clair. Le Shredded Wheat avec du lait fait un repas complet bien balancé et il contient tout ce dont le corps humain a besoin pour la croissance et la vigueur. C'est un vrai régal.

SHREDDED WHEAT AVEC TOUT LE SON DU BLE ENTIER THE CANADIAN SHREDDED WHEAT COMPANY, LTD.

J.G. BO... Le P... L'h... cabinet; ment à M... dire que tres par... Au Premier il s'effor... à Ottawa; parti con... 1-M... de prote... nos resso... et à prot... 2-M... l'agricult... gées actu... 3-M... conomiqu... té de la... 4-M... interpro... développ... 5-M... transport... d'Hudson... ments de... sible à to... à facilit... à la rivie... uent du... greons, à... augment... lacs. La... que et A... tème rou... 6-M... merce im... tuels. 7-M... de pensio... 8-M... tion pour... née à tou... Le p... nouveauté... chargé s... nadienne

PRO... MI... Il aura li... Lapon... cutif... Améri... Le onzi... sociation d... française d... sera lieu... 18 et 19 se... tes les sé... créés aux... se tiendron... Plusieurs... prendront... ions: en... ciel du g... française s... M. Chiray... la Faculté... et Médecin... Belot, chef... logie de... conférences... tifique Fra... querrière, Hôpitaux... fosses, sec... la "Presse... Nombre... reviennent... la British... Winnipeg, médiaire de... re, M. Cox... Congrès... Voici le... et des trava... tés dans les... pré-midi i... Mardi, 16... Ouverture... grés: Discours... P. Z. Rhea... Commun... un délégué... Rapport... rationnels... Physiothé... seu, de M... Mercredi, 1... Les agen... Rapport... signes dan... trielle.—M... Montréal;... Commun... gents phy... laryngolog... deaux, de... "B... L... nothérapie... médecine e... Comtois et

C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicov.

# LE MADAWASKA

Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

Rédigé en collaboration.

## Le Programme de M. Bennett

L'hon. M. Bennett vient de choisir les membres de son cabinet; il a maintenant les rênes du pouvoir et, contrairement à M. King, il a les mains complètement libres, c'est-à-dire que son parti a une majorité absolue sur tous les autres partis politiques réunis.

Au cours de sa campagne, par tout le Canada, l'hon. Premier ministre-élu a fait une quantité de promesses qu'il s'efforce sans doute de remplir. A la fin de la campagne, à Ottawa, il résumait en huit articles le programme du parti conservateur dont il a la direction. En voici le texte:

1—Nous nous engageons à promouvoir une politique de protection pour les Canadiens dans le développement de nos ressources naturelles, notre vie agricole et industrielle et à protéger les consommateurs contre toute exploitation.

2—Nous nous engageons à stimuler et à développer l'agriculture, l'élevage et les industries laitières si négligées actuellement.

3—Nous nous engageons à stabiliser les conditions économiques, assurer la continuité du commerce et la liberté de la manipulation des tarifs domestiques et étrangers.

4—Nous nous engageons à développer le commerce interprovincial, une politique de combustible canadien et à développer un marché étranger.

5—Nous nous engageons à améliorer les systèmes de transport vers le nord en terminant la route de la Baie d'Hudson, et par la construction d'autant d'embranchements de routes nécessaires pour rendre le nord très accessible à toutes les parties du Canada; nous nous engageons à faciliter l'accès du versant du Pacifique par un débouché à la rivière à la Paix, et de l'est à l'ouest par le développement du cours fluvial du Saint-Laurent; nous nous engageons, à aider la circulation par les canaux existants et à augmenter les commodités de navigation sur les grands lacs. La baie d'Hudson, et sur les rives des océans Pacifique et Atlantique; nous nous engageons à établir un système routier national.

6—Nous nous engageons à appuyer un plan de commerce impérial plus considérable, à base d'avantages mutuels.

7—Nous nous engageons à appuyer un mode national de pensions de vieillesse.

8—Nous nous engageons à donner toute compensation pour assurer les bénéfices de la politique susmentionnée à tout le Canada.

Le public canadien est anxieux de voir comment le nouveau premier ministre exécutera un programme aussi chargé et quels seront les résultats pour la population canadienne d'une politique d'esprit aussi canadien.

XX.

## PROCHAIN CONGRES DE MEDECINE A MONTREAL

Il aura lieu les 16, 17, 18 et 19 septembre prochain. — Le Dr. Laporte d'Edmundston est le vice-président du comité exécutif de l'Association des médecins de langue française en Amérique.

Le onzième Congrès de l'Association de Médecins de langue française de l'Amérique du Nord aura lieu, à Montréal, les 16, 17, 18 et 19 septembre prochain. Toutes les séances plénières consacrées aux rapports scientifiques, se tiendront à l'Hôtel Windsor.

Plusieurs délégués d'outre-mer prendront part à nos délibérations: en plus du délégué officiel du gouvernement, l'école française sera représentée par M. M. Chiray, professeur agrégé de la Faculté de Médecine de Paris et Médecin des Hôpitaux; M. J. Belot, chef du Service de Radiologie de l'Hôpital Saint-Louis, conférencier de l'Institut Scientifique Franco-canadien; M. Laquerrière, électro-radiologiste des Hôpitaux de Paris; M. P. Desfosse, secrétaire de rédaction à la "Presse Médicale" de Paris.

Nombre de délégués anglais qui reviendront de la Convention de la British Medical Association, à Winnipeg, ont promis, par l'intermédiaire de leur dévoué secrétaire, M. Cox, d'être présents au Congrès.

Voici le sommaire des rapports et des travaux qui seront présentés dans les séances plénières, d'après le programme de l'Hôtel Windsor, Mardi, 16 septembre: Ouverture solennelle du Congrès; Discours du Président: Prof. P. Z. Rhéaume; Communication scientifique par un délégué; Rapport No. 1: Les fondements rationnels et scientifiques de la Physiothérapie.—M. Léo Pariseau, de Montréal; Mercredi, 17 septembre: Les agents physiques; Rapport No. 2: Les agents physiques dans la médecine industrielle.—M. Leglius Gagnier, de Montréal; Communication "A": Les agents physiques en oto-rhino-laryngologie.—M. Georges Baudoux, de Montréal; "B": L'électrothérapie, l'actinothérapie et la radiothérapie en médecine infantile.—M. Albert Comtois et Leglius Gagnier, fils, de Montréal.

Communication "C": La thérapeutique par les radiations dans certaines affections non-cancéreuses. M. Hervé Lacharité, de Montréal. "D": Les agents physiques en urologie.—M. Oscar Mercier, de Montréal; Jeudi, 18 septembre: Les cholécystites; Rapport No. 1: La biochimie dans les cholécystites.—M. M. Chiray, de Paris; Rapport No. 2: L'exploration radiologique dans les cholécystites.—M. A. Desjardins (Clinique Mayo) de Rochester; Rapport No. 3: Le diagnostic clinique des cholécystites.—M. Roméo Boucher, de Montréal; Rapport No. 4: La chirurgie dans les cholécystites.—M. M. Albert et Achille Paquet, de Québec; Vendredi, 19 septembre: Les agents physiques; Rapport No. 3: Les agents physiques et le cancer.—M. J. E. Gendreau, de Montréal; Rapport No. 4: Les applications de la diathermie.—M. E. Perron, de Québec; Communication "E": L'hydrothérapie.—M. Chs. de LLois, des Trois Rivières; Communication "F": Les agents physiques en dermatologie.—M. Gustave Archambault et Albéric Marin, de Montréal; Communication "G": La radiothérapie et la curiethérapie des fibromes.—M. J. E. Panneton, de Montréal; Communication "H": L'ionisation.—M. Origène Dufresne, de Montréal; Durant les matinées, un programme clinique très élaboré sera offert aux Congressistes dans les douze hôpitaux français de Montréal. Par une attention délicate, le Conseil d'Administration de l'Université de Montréal veut bien faire coïncider avec la date de notre Congrès, la cérémonie de la pose de la pierre angulaire des nouveaux édifices universitaires, qui s'éleveront majestueux sur le versant nord-ouest du

G. N. TRICOCHÉ

### VARIETES

#### DEBOIRES D'ECRIVAINS

Il est avéré que La Bruyère, pour ses inimitables Caractères, ne toucha pas un rouge liard. Il ne put les faire imprimer qu'en offrant à un éditeur de ses amis de donner à la jeune fille de ce dernier le livre comme dot, en cas de réussite, ceci seul triompha des hésitations du libraire. Cadyler chercha en vain un éditeur pour son fameux "Sartor Resartus", qui ne fut finalement publié que grâce à une souscription des amis de l'auteur. "The Bandman", de Sir Hail Cain, fut refusé par plusieurs maisons avant d'être le gros succès que l'on sait. C'est presque par miracle que "Lorna Dorne", de Blackmore, a été d'être jeté dans le panier à papiers de l'éditeur auquel le manuscrit avait été soumis. Le premier ouvrage de Mrs. Henry Dudeney a circulé de firme en firme pendant trois ans sans résultat, avant de voir le jour, et de former la première tape d'une brillante carrière. Le "Songs of Sour-dough", de Robert Service, fut refusé partout, et l'auteur dut fai-

re les frais de la première édition. Il en fut de même pour "Cavanaugh of Kultaan", de Joan Sutherland, et du premier livre de Thomas Hardy ainsi que de ceux de Shelley et de nombre d'autres auteurs de renom. Robert Hitchins, et même Jack London, trouvèrent partout porte close au début de leur carrière, en dépit de l'excellence de leurs travaux. W. L. George avoue avoir reçu quelque 740 refus (rejection slips). Et quand le chef d'oeuvre parait, les émoluments sont généralement grotesques. W. Jacobs reçut 34 shillings pour ses deux premières années de labeur littéraire. E. Jepsen ne toucha rien pour son premier roman, et seulement deux livres un shilling pour le second. Tout ce que Bernard Shaw gagna dans les neuf premières années fut six livres sterling. Quant à Edgar Wallace, il ne put obtenir d'aucun éditeur une avance de 5 livres pour son "The Four Just Men", dont la vente atteignit dans la suite 3,250,000 exemplaires.

George Nestler Tricoché.



contact le plus intime. Séparés par l'espace, mais unis par la correspondance. Evriner absents c'est un devoir qu'il ne faudrait pas oublier; mais écrire est difficile à quelques-uns: dans ce cas le journal local est tout indiqué comme trait d'union des familles désagrégées. Que le journal local ne soit plus déchiré, ne serve plus à l'emballage, mais qu'après lecture, il soit pousement roulé sous bande et mis à la poste à l'adresse du fils absent, de la fille émancipée; que chaque semaine ces chers absents reconnaissent sur la bande l'écriture tremblante de la mère et la baissent avec émotion; que le journal local leur parle de la petite patrie et les invite au retour. Si j'étais mère de famille, j'écrirais à mon gars: "Cher enfant, tu es loin de nous; c'est un malheur; j'ai grand-peur que tu ne nous oublies. Je voudrais t'écrire toutes les semaines, mais comme mes yeux me font souffrir (j'ai tant pleuré depuis ton départ) et que ma main tremble et ne trace pas assez vite tout ce que je voudrais te faire savoir, j'ai pensé que le mieux serait de t'adresser "Le Madawaska" notre excellent journal. Lis-le avec amour toutes les semaines, comme si c'était une lettre de ta vieille mère. J'ai payé un abonnement d'un an. Montre-le à tous ceux que tu rencontreras partis d'ici et conseille-leur de s'y abonner. Ce bon petit journal défend les intérêts locaux avec intelligence et peut-être ses revendications finiront-elles par améliorer les conditions actuelles qui forcent tant de fils à se séparer de leur mère; peut-être pourras-tu bientôt venir t'établir ici. Le plus tôt tu pourras te rapprocher des tiens, le mieux ce sera et pour cela ne t'amourache pas d'une fille de là-bas. J'ai tout près de moi la bru qu'il me faut, si toutefois tu y songerais. En attendant fais de la propagande pour le journal local pour

Billet hebdomadaire

#### LE JOURNAL LOCAL

Ne quittez pas la paroisse natale. Si des nécessités vous y contraignent, n'oubliez pas le cher coin de terre qui vous vit naître. Revenez-y souvent surtout par la pensée. Que ce soit à la villégiature favorite où vous irez courir vos vacances. Si vous êtes déraciné à jamais ou exilé pour longtemps par la dure obligation du pain à gagner, gardez du moins avec ce joli coin de paradis, un lieu durable, recevez dans la terre d'exil le journal local, celui dont les colonnes sont plaines de nouvelles de chez vous, qui révélera les doux noms de ceux qui furent vos coparotiens, qui sont vos cousins, vos frères, vos parents, vos amis, de ceux qui se sont assis sur les mêmes bancs à l'école du village ou du manoir; de ceux avec qui vous avez joué, couru à travers champs. Il faut garder avec les siens le

## FOIN & BOIS A VENDRE

Poin de 1ère qualité à vendre; livraison faite dans la ville. Aussi bois de chauffage, bois franc et mou, fendu pour poêle et livré à domicile.

Foin et bois aux prix courants. S'adresser à J. FRANK RICE EDMUNDSTON, N.-B.

La saveur de l'Orange Pekoe "SALADA" est sans contredit la plus délicieuse



aider à réaliser nos rêves. Ta mère aimante." Si j'étais directeur de journal je chercherais d'abord à abonner tous les chefs de famille de la région, puis tous les exilés de nos paroisses. Je solliciterais les villageois de garder le journal local comme prolongement du plaisir qu'ils ont goûté sur nos rives et dans nos villages. Hier, je me promenait dans les tramways de Montréal, lisant "Le Madawaska" lorsqu'un passager quitta son banc et me dit: "Où peut-on acheter ce journal-là? ça m'intéresse, je suis de Saint-Léonard. Elles-vous de par en bas?" Hélas, je ne connais votre beau pays que par les journaux; si vous désirez vous abonner, voici ma carte et mon adresse et je me ferai un plaisir de transmettre votre nom à l'éditeur.

Mon homme souffrait de nosalgie: s'il venait guérir, il ne devrait pas hésiter à recevoir "Le Madawaska" qui 52 fois par an lui parlerait doucement au coeur des gens qui sont restés au cher pays des ancêtres. Casimir HEBERT.

#### ST.-BASILE, N. B.

—Mme Cécile Beaulieu, institutrice de Caribou, est actuellement en visite à St-Basile.

—Mlle Yvonne Bédard est retournée à Boston pour y continuer son cours de garde-malade après avoir passé deux semaines dans sa famille.

—M. Amédée Amel de Lévis, Québec était en visite ici dimanche dernier.

—Mme Georges Ringuette d'Edmundston a passé quelques jours chez Mme Hormidas Bélanger.

—Mlles Lizzie Martin d'Edmundston et Dora Hudon de St-Basile étudiante garde-malade à Nashua, sont retournées mercredi dernier pour continuer leur cours; elles ont fait le voyage en auto accompagnées de M. et Mme James Martin, Annette et Georges Fournier d'Edmundston.

Demande:—Je ne suis utile que quand je bois. Qui suis-je? Réponse:—Le buvard.

"JE NE SOUFFRE PLUS" Du foie, d'indigestion, de constipation, de nervosité, de maux de tête, écrit M. M. McArthur. Des milliers disent que la constipation, les troubles du foie, l'indigestion, les gaz disparaissent en une nuit avec "Fruit-a-tives". Les nerfs s'apaisent. Demandez "Fruit-a-tives" chez votre pharmacien aujourd'hui. FRUIT-A-TIVES dissipe tous les maux.



Le train de luxe du Canada pour Chicago, le Michigan Boulevard et ses splendides. De la gare Bonaventure, Montréal, tous les jours à 3 h. p.m. Toronto en 6 heures. Chicago en 19 heures 15 minutes. Radio. Voie double partent. Raccourciement commandé pour Detroit.

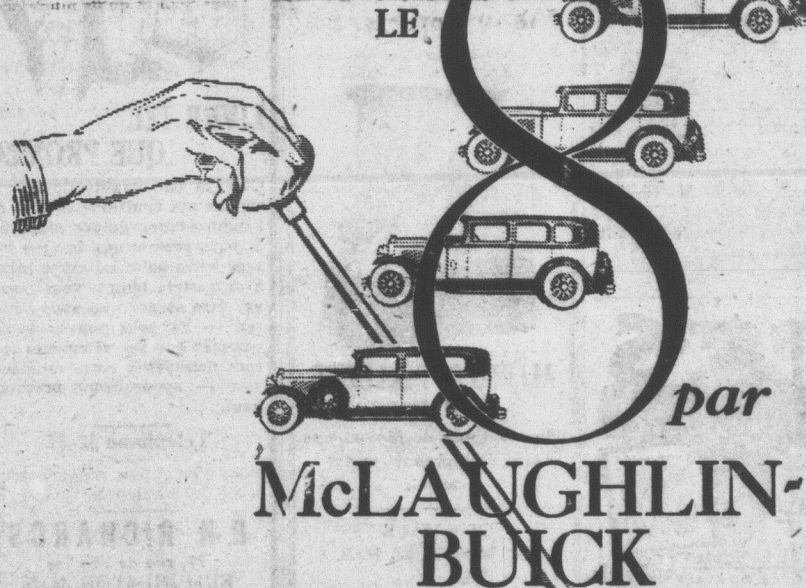
LINER-CITY LIMITED Tous les soirs de la gare Bonaventure à 11 h. Arrivée à Toronto à 7.30 a.m.; à Chicago à 8.45 p.m.

LE MAPLE LEAF De la gare Bonaventure tous les samedis à 5 h. 30. Arrivée à Toronto à 5.00 p.m.; à Chicago à 7.25 a.m. Téléphone à bord vers Montréal et Toronto.

HEURE NORMALE PARTOUT à votre agent local. Demandez plus de détails



## MAINTENANT!



QUATRE SERIES... L'UNE, LE HUIT EN LIGNE A SOUPAPES EN TETE A PLUS BAS PRIX AU MONDE

\$1290 à l'usine Oshawa, Ont.

LES ressources et le génie de McLaughlin-Buick permettent maintenant à de nouveaux milliers de Canadiens de posséder un McLaughlin-Buick Huit en Ligne, puisque l'un des modèles est marqué à un prix aussi bas que \$1290, à l'usine, Oshawa, Ontario. Les gens achètent actuellement beaucoup plus de McLaughlin-Buick que de tout autre auto de sa classe de prix. La grande valeur si clairement démontrée par cette préférence extraordinaire est maintenant mise à la portée de tout automobiliste, pratiquement.

Ce huit de valeur extraordinaire possède un Régulateur de Température de l'Huile du Moteur, garantissant une opération efficace l'hiver comme l'été... un nouveau Silencieux d'Admission d'Air qui étouffe les bruits de l'accélération... le nouveau Balancier à Torsion, Type Annulaire, augmentant encore la douceur inhérente au dessin du McLaughlin-Buick... et une foule d'autres améliorations importantes. Il présente aussi les nouvelles Carrosseries isolées Fisher, superbement façonnées à la manière populaire de McLaughlin-Buick; et habilement isolées, comme une bonne maison, contre la chaleur, le froid et le bruit.

Il y a longtemps que vous désirez un McLaughlin-Buick... vous pouvez maintenant posséder un McLaughlin-Buick Huit... fait en quatre séries, à partir de \$1290 à l'usine, payable suivant les conditions extrêmement libérales G.M.A.C. La Police de Service au Propriétaire General Motors vous garantit une satisfaction complète et continue.

CREIGHTON & RIDLEY Ltd Edmundston, N.-B.

E. A. CALDWELL, Manager.

EUGENE PELLETIER, Cabano, P. O. J. J. DESJARDINS, St-Jacques, N. B. A. U. THERIAULT, Green River, N. B. C. A. VIOLETTE, St-Léonard, N. B.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs!

Faites venir la liste de circulaires, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, hachés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch l'Adhigan, Comté L'Assomption, P. Qué. 948-j.n.o.-13m.

CHASSEURS

Voulez-vous connaître comment faire une trappe pour capturer le vison sans le blesser; comment la placer, où et pourquoi? Demandez détails à W. A. HADLEY, Stanstead, Qué. 1030-12fs-17jt.

ON DEMANDE

Des correspondantes pour la ville d'Edmundston, pouvant fournir des notes locales. Bonne rémunération. S'adresser à l'imprimerie du Madawaska, 75, rue de l'Eglise.

FERRE A VENDRE

Ferme de 230 acres dont 75 en culture, comprenant aussi bâtisses, avec ou sans roulant, située à Boucher Office à 13 1/2 milles de la ville d'Edmundston; cause de vente, mauvaise santé. Prix modéré et conditions de paiement faciles. S'adresser à Alphé LACOMBE, Boucher Office, N. B. 1043-j.n.o.-7a.

BOIS A VENDRE

Slabs de bois franc à vendre au char à bas prix. S'adresser à James BURGESS & Son, Grand Falls, N. B. 1045-3fs-7a.

A LOUER

Logement de 4 appartements situé sur la rue Canada. S'adresser au No. 181, rue Canada, Edmundston, N. B. 1047-1f-14a.

ARGENT TROUVE

Un porte-monnaie contenant une somme d'argent a été trouvé dans le magasin de M. Philippe Monette, de la rue de l'Eglise, à Edmundston. Prière de le réclamer au dit magasin. 1046-1f-14a.

GRATIS BEAUCE SPECIALTY CO. BEAUCE JUNCTION, QUE.

LES RESULTATS DANS TEMISCOUATA

M. J. F. POULIOT

Rivière du Loup, 5.—Les rapports des sous-officiers-rapporteurs dans l'élection du 28 juillet, ont été révisés hier et M. Jean-François Pouliot, libéral, a été déclaré élu par une majorité de 151 voix sur son adversaire, M. Charles Eugène Dubé, conservateur.

Voici les majorités obtenues par les deux candidats, tel qu'il appert au rapport de l'officier-rapporteur:

MAJORITE POULIOT

Table with 2 columns: Candidate Name and Votes. Includes Rivière du Loup (114), Notre Dame du Portage (61), Cacoua (51), etc.

Total 1169

MAJORITE DUBE

Table with 2 columns: Candidate Name and Votes. Includes Saint Arsène (20), Saint Jean de Dieu (33), Saint Cyprien (58), etc.

Total 1018

Majorité de M. Pouliot 151

ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE et d'Epitaphes de toutes sortes. ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B. 1er sept. '30.

Collège de Sainte-Anne de la Pocatière

Le Collège de Sainte-Anne de la Pocatière a été fondé par l'abbé Chs. Frs. Painchaud en 1827. Il est, à 75 milles en bas de Québec, à proximité des Chemins de fer Nationaux et du fleuve Saint-Laurent, avantageusement situé sur le premier échelon d'une montagne qui dévale en pente douce; il domine, de cette terrasse naturelle le fleuve et la vallée. Le site réunit les avantages du pittoresque, de la salubrité et surtout de la retraite.

COURS COMMERCIAL ET CLASSIQUE

Les études sont partagées en deux cours entièrement distincts, ordonnés cependant l'un à l'autre, le cours commercial français-anglais et le cours classique proprement dit. Les quatre années d'études du premier comportent les connaissances requises pour les divers genres d'affaires qui n'exigent pas un cours technique ou un cours secondaire complet; la classe supérieure est partagée en deux sections dont l'une initie aux éléments du latin ceux qui se destinent à faire le cours classique. Celui-ci comprend six autres années, dont les deux dernières sont consacrées à la philosophie et aux sciences naturelles. Le Collège est affilié à l'Université Laval depuis 1863.

La rentrée des élèves aura lieu le 3 septembre. Pour renseignements s'adresser au Procureur du Collège de Sainte-Anne.

AU CONGRES AGRICOLE ACADIEN

M. Alphonse Desllets y représentera le département de l'Instruction publique de Québec.

Le congrès agricole et ménager de cette année en Nouvelle-Ecosse se sera ouvert à la Pointe de l'Eglise, (Church Point) comté de Digby, le 6 au matin. Il porte sur toutes les industries connexes à l'agriculture, au tourisme, aux sciences ménagères, aux industries domestiques, etc. La province de Québec représentée à ce congrès par M. A. Desllets, directeur de l'enseignement ménager au Département de l'Instruction Publique, qui présente un travail

élaboré sur le programme agricole et ménager de ce Département et aussi sur l'histoire des industries textiles domestiques de nos campagnes québécoises. Ce congrès se terminera le 8 août; il est sous la présidence honoraire de Mgr P. O'Donnell, archevêque d'Halifax et sous la présidence active de M. le Prof. J. P. Doucet. Le secrétaire général du congrès est l'agronome officiel du comté de Digby, M. Roland Leblanc. Les cours s'y donnent en anglais et en français.

ELIXIR VIGOL du Dr Laporte, de Clair, N.-B. tonique à \$1.50 en vente à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, N. B.

H.E. SORER ASSURANCES GENERALES Automobiles — Feu Maladies et Accidents Plate Glasses — Etc. représentant spécial de la MARITIME LIFE Assurance Company

LOVER'S FORM LE FAMEUX CORSET Sans baleine — avec brassière SANS ACIER SANS BALEINE SANS AGRAPES SANS LACETS LAVABLE Assis ou debout, penché comme vous le voulez, le Corset "Lovers-Form", donne une glorieuse liberté d'action — reste toujours en place et s'ajuste bien. CHAUSSURES Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés. En Vente Chez: FRED T. LAJOIE Marchand Général EDMUNDSTON, N.-B. "LE MADAWASKA" LISEZ ET FAITES LIRE

FUMEZ LE TABAC A.M.I.E.L. La Cie de Tabac Terrebonne TERREBONNE, Qué. Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra. Avec Progrès Constant en affaires. j.n.o.-23j.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES A VENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.-B. HOMMES D'AFFAIRES A VENDRE — Papier à clavographie, à copie, rubans à clavigraphes, papier carbone, classeurs filières, boîte à fiches crayons, plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N.-B. 25a-j.n.o.

"LE MADAWASKA" Parait tous les Jours ABONNEMENT Canada, 1 an \$1.50 Canada, 6 mois .75 Etats-Unis, 1 an \$2.00 Etats-Unis, 6 mois \$1.00 L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques postaux. ANNONCES Petites annonces à vendre, à louer, ou demandées, etc.: 1ère insertion 50c 2ème insertion 35c Annonces commerciales passagères 25c le mot Annonces à long terme tarif spécial fourni sur demande. Les petites annonces sont strictement payables d'avance. Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissances, de mariage, de funérailles, etc.

MONUMENTS FUNERAIRES En granit et en marbre.—Demandez les prix et voyez les différents modèles. Service d'Ambulance Voiture automobile moderne. Service Jour et Nuit Téléphones 138-31 J.-B. COTE ENTREPRENEUR DE POMPES FUNEBRES LICENCIÉ Tél.: 138-31 Edmundston, N.B.

LIVRE TEL QUE PROMIS C'est là une qualité de notre service qui contribue le plus à l'augmentation de nos affaires. Si nous promettons de vous livrer votre habit ou votre robe à un certain temps, vous pouvez être assuré que vous l'aurez. — Et vous pouvez aussi compter que ces vêtements seront nettoyés à votre satisfaction — apparaissant presque neuf. Téléphone 32-21 Collection et livraison dans toutes les parties de la ville. R.-H. RICHARDS 27, rue de l'Eglise EDMUNDSTON, N.-B.

A Votre Service... Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux. R. BOUCHER DIRECTEUR DE FUNERAILLES 14, rue Canada — Téléphone 86-31 EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE POUR VOUS-MEME 1. Un plan systématique d'économie vous assurera l'argent nécessaire pour les occasions ou les circonstances imprévues. 2. Un bon crédit et une garantie collatérale convenable pour contracter des emprunts, même en temps de crise financière. 3. Un revenu chaque fois que, par suite d'invalidité, vous pourriez être empêché de travailler au delà de quelques semaines, ce revenu étant payable aussi longtemps que dure l'invalidité. 4. Un revenu pour le reste de vos jours, commençant à 55, 60, 65 ou 70 ans, suivant l'arrangement fait. SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000. G. T. KENNEDY représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Eglise — Tél. 120-21

POUR LE DEUIL Cartes Mortuaires Feuilles Mortuaires Bouquets Spirituels Offrandes de Messes Cartes de Sympathies Cartes de Remerciements pour Sympathies Papier à lettre à bordure noire. LE MADAWASKA rue de l'Eglise. Casier 159 Edmundston.

LES CACHOTS D'HALDIMAND Grand Roman Canadien Inédit Par JEAN FÉRON Tous droits réservés, 1925, par Edouard Garand, 152, Ste. Elisabeth, Montréal, P.Q., où l'on peut se procurer ces volumes au prix de 25 sous, par la poste 30 sous. (Suite) —Mais d'abord, monsieur Foxham, dites-moi pourquoi vous me parlez ce soir en langue française? —En êtes-vous si surpris? —Terriblement surpris... puis-je que vous en demandez le motif? Je me suis dit que vous n'avez pas l'habitude de parler en français. —Aimez-vous mieux que je m'explique en ma langue? —Non pas... au contraire! —Oh! je sais bien que je ne parle pas votre langue admirablement! —Vous la parlez très bien, c'est pourquoi je m'étonne que vous ne la parlez pas plus souvent. —Je n'ai pas l'opportunité. —Si... lorsque vous me rencontrez, par exemple... —C'est vrai, mais je vous rencontre généralement dans un milieu où l'on ne parle que l'anglais, alors... —Pensez-vous qu'il serait indécrot de votre part de m'adresser la parole en ma langue, même lorsqu'il n'y a autour de nous que des personnes de votre race?

ment et avec une admiration de plus en plus grandissante. —Qui, murmura-t-il avec une sorte d'ivresse intérieure que traduisaient librement les rayons de ses yeux noirs, vous êtes exceptionnellement belle! —Je me rappelle, sourit Louise, ce que vous m'avez déjà, une fois ou deux, dit la même chose! —Je la répète... et je veux la répéter même au point de me rendre banal. Et je vais vous répéter encore que je... —Monsieur Foxham, interrompit Louise en riant candidement, je vous prie de vous aller briser tout le charme que j'éprouve à demeurer ainsi avec vous! —Foxham rougit violemment et balbutia: —Mademoiselle, vous avez parfois une façon de dire certaines choses... —Non pas une façon qui vous déplaît, j'espère? —Elle pêche par manque de sincérité. —Mais non... —Si fait... qu'avez-vous à me repousser le plus souvent? —Parce que vous vous avancez trop! dit doucement Louise. —C'est vrai, répliqua narquoisement Foxham. Ce n'est pas ma faute, j'oublie toujours qu'il y a l'autre! —L'autre?... fit naïvement Louise en regardant Foxham avec attention. —Oui... Saint-Vallier! —Mais... il est mort! fit Louise avec une profonde gravité. —Mort?... s'écria Foxham en sursautant.

—Laquelle? —Que... qu'il disparaît! —Le cachot? se mit à rire Louise. —Non... le prisonnier qui est dedans! —Ah! et s'il disparaissait? —Mais auparavant je poserais une deuxième condition... Voyons! fit négligemment Louise. —Vous la connaissez bien? —Dites quand même, je peux confondre. —Rappelez-vous la demande que je vous ai faite le printemps dernier. —Je me la rappelle, monsieur, répondit gravement Louise; mais rappelez-vous également que je vous ai demandé un an pour réfléchir! —Un an... se mit à rire Foxham avec fierté. Dans un an, pensez-vous l'autre aurait tout le temps de se faire libérer? —L'autre encore?... s'écria avec un empressement simulé la jeune fille. Vous croyez donc bien?... —Tant qu'il vivra, mademoiselle, je croirai! —Ah! monsieur, vous devenez insupportable! euh... euh... au salon! —Pardonnez-moi... Je vous ai dit que j'ai quelque chose de particulier dont je veux vous entretenir. —Eh! mais, s'écria Louise avec impatience, dites-lui bien vite ce que vous voulez! Voilà un quart d'heure que nous perdons notre temps en futilleries! Si encore vous aviez les chagrins... que j'ai! —Vous avez des chagrins, mademoiselle? —De gros chagrins! C'est peut-être ce qui me rend un peu brusque avec vous et fort peu aimable! —Vous êtes très aimable, au contraire! —Merci. —Mais ces chagrins... je les partagerais peut-être, si je les connaissais! —Monsieur Foxham reprit Louise avec gravité, ne savez-vous pas l'affront qu'a subi mon père auprès du gouverneur...? —Je ne sais rien de cet affront, affirma Foxham avec une mine sincère. —Vous ne savez pas que le gouverneur a refusé à Monsieur Du Calvet sa liberté provisoire? —Quoi! fit Foxham avec étonnement, allez-vous m'apprendre à présent que vous sympathisez avec ce Du Calvet? —Lui! fit Louise en haussant les épaules avec une petite moue d'indifférence, je ne le connais pas. Mais savez-vous ce que je me suis laissé dire? —Voyons! —Que sa pauvre femme se meurt d'ennui et de désespoir en attendant de le revoir? —Oui, c'est bien malheureux... répliqua hypocritement le lieutenant. —Or, c'est une femme, monsieur, et je suis femme... comprenez-vous? —Oui, oui, je vous comprends. Mais on accoutume de cette malheureuse. —C'est bien le moins. Margaret est fort active ainsi que quelques dames anglaises auprès du

(A suivre.)

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd-Tweedie, Coins des rues Canada & Court, Edifice Hall, Edmundston, N.-B.

Avocat M.-D. Cormier, B.A., Avocat, Notaire Public, Edmundston, N.-B.

Avocat Albert J. Dionne, B.A., Avocat, Notaire Public, Edmundston, N.-B.

Architectes BEAULE & MORISSETTE, SPECIALITES: Edifices publics et religieux, constructions à l'épreuve du feu.

Comptables BELYEA ET MCNIECE, Dans La Province De Québec Et Au Canada, Auditeurs Pour La Ville de Campbellton.

A. E. MICHAUD, "PEOPLE'S MARKET", Viandes fraîches — Epicerie — Poissons, Fruits — Légumes.

Dr. A. M. SORMANY, RAYONS-X — TRAITEMENTS ELECTRIQUES DE TOUTES SORTES.

Dr. J. ALYRE LEBLANC, DENTISTE, Gradué de l'Université Dentaire de Baltimore, Maryland.

Et Vos amis? Seront-ils de la noce? Le Madawaska, Notre Travail Imité la Gravure.

AU FOYER

SERVICE D'HYGIENE DE L'ASSOCIATION MEDICALE-CANADIENNE

L'alimentation maternelle

Si la mère est en bonne santé et si son régime alimentaire est convenable son lait est pourvu de tous les éléments dont son enfant a besoin pour qu'il soit bien nourri.

La mère qui veut nourrir son enfant convenablement a besoin de veiller sur sa propre santé, sur tout elle doit voir à ce que son alimentation soit bien ordonnée.

La mère ne doit pas procéder au sevrage sans avoir consulté son médecin. Souvent, pour une raison ou pour une autre, la mère croit que son lait ne suffit pas pour son bébé.

Si la sécrétion lactée diminue, l'enfant peut prendre des repas additionnelles au biberon. Il a ainsi le bienfait de la quantité de lait maternel qui est disponible.

Pour questions concernant la santé en général, écrire à l'Association Médicale Canadienne, 184, rue Collège, Toronto. Une réponse personnelle sera envoyée par écrit.

DEVINETTES

Q—Quels sont les habitants les plus légers? R—Les habitants de Liège et de Tulle.

EMULSION

DE même que l'émulsion de foie de morue, dans le lait rend le lait une des meilleures nourritures les plus faciles à digérer.

L'EMULSION SCOTT

C'est pour quoi des millions d'enfants et d'adultes ont profité de toute autre forme d'émulsion de foie de morue.

ASSOMPTION

Daignez vers nous tourner les yeux Oujos ad nos converte.

Virge, souvenez-vous de l'instant où vos yeux Ont vu la pauvre étoile humaine disparaître!

A se sentir plus près des hauteurs éternelles, Les anges dont le vol secondait votre essor

Comme elle apparaissait, pâle et triste là-bas, La fleur de la terre au fond de l'étendue!

Les astres, sous vos pieds, semblaient des roses d'or; C'était le monde où l'homme naît, où l'homme meurt

Là vous aviez porté Jésus dans votre sein, Nazareth, la maison, toutes les choses chères

Et voici qu'oubliant, un instant, les splendeurs Du trône que l'époux a dressé pour vos charmes,

—Mère, souvenez-vous de ce suprême adieu: Des sommets de la gloire où vous siégez, ô Reine,

Abaissez quelquefois la pitié de vos yeux! Sur notre pauvre étoile humaine!

(Les Pierres sacrées)

La Canonisation de nos Martyrs

Les diverses étapes du procès. — Béatification et Canonisation. — Les miracles présentés pour la canonisation.

(Par le R. P. Adlard DUGRE, S.J.)

Ces deux miracles ayant pour nous un intérêt historique, il convient de les rapporter brièvement. Soeur Savoie, religieuse hospitalière de Saint-Joseph, atteinte de péritonite tuberculeuse, n'en continuait pas moins de faire la classe à l'académie Sainte-Famille à Tracadie N. B.

PEINTURE GARANTIE RED LION

Lorsque la plus stricte économie est nécessaire, nous recommandons ces Peintures Préparées pour usage Intérieur ou Extérieur de bâtisses, ainsi que peinture pour plancher, choix de 25 couleurs, Blanc et Vert inclus.

EN VENTE A 95c LA PINT

J. W. LANDRY, EDMUNDSTON, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE.

Plus de 15,000 demandes par jour pour Sargon

L'armée croissante de ceux qui emploie Sargon, marchant à la file, encerclerait le globe terrestre dans quelques années.

ASSOMPTION

Daignez vers nous tourner les yeux Oujos ad nos converte.

Virge, souvenez-vous de l'instant où vos yeux Ont vu la pauvre étoile humaine disparaître!

A se sentir plus près des hauteurs éternelles, Les anges dont le vol secondait votre essor

Comme elle apparaissait, pâle et triste là-bas, La fleur de la terre au fond de l'étendue!

Les astres, sous vos pieds, semblaient des roses d'or; C'était le monde où l'homme naît, où l'homme meurt

Là vous aviez porté Jésus dans votre sein, Nazareth, la maison, toutes les choses chères

Et voici qu'oubliant, un instant, les splendeurs Du trône que l'époux a dressé pour vos charmes,

—Mère, souvenez-vous de ce suprême adieu: Des sommets de la gloire où vous siégez, ô Reine,

Abaissez quelquefois la pitié de vos yeux! Sur notre pauvre étoile humaine!

(Les Pierres sacrées)

La Canonisation de nos Martyrs

Les diverses étapes du procès. — Béatification et Canonisation. — Les miracles présentés pour la canonisation.

(Par le R. P. Adlard DUGRE, S.J.)

Ces deux miracles ayant pour nous un intérêt historique, il convient de les rapporter brièvement. Soeur Savoie, religieuse hospitalière de Saint-Joseph, atteinte de péritonite tuberculeuse, n'en continuait pas moins de faire la classe à l'académie Sainte-Famille à Tracadie N. B.

PEINTURE GARANTIE RED LION

Lorsque la plus stricte économie est nécessaire, nous recommandons ces Peintures Préparées pour usage Intérieur ou Extérieur de bâtisses, ainsi que peinture pour plancher, choix de 25 couleurs, Blanc et Vert inclus.

EN VENTE A 95c LA PINT

J. W. LANDRY, EDMUNDSTON, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE.

A O U T

Premier quartier, le 2, Pleine lune, le 10, Dernier quartier, le 18, Nouvelle lune, le 25.

NOS SAINTS PATRONS

- 11V. S. Pierre aux Liens. 2S. S. Alphonse de Ligouri, d. 3D. Ville ap. Pent. 4L. S. Dominique 5M. N. D. des Neiges. 6M. Transfiguration de N. S. 7J. S. Cajetan, conf. 8V. S. Cyrillus, mart. 9S. J. B. Vianney; S. Romain 10D. IXe ap. Pent. 11L. S. Tiburce et Ste Suzanne. 12M. Ste-Claire, vierge. 13M. S. Hippolyte, mart. 14J. S. Eusebe; S. Marcel. 15V. Ass. de la B. V. Marie. 16S. Jeanne. — S. Joachim. 17D. Ke ap. Pent. 18L. S. Agapit, m. 19M. S. Jean Eudes. 20M. S. Bernard, conf. et doct. 21J. S. Jeanne de Chantal. 22V. S. Philibert; S. Zotique. 23S. S. Philippe de Bénéti, c. 24D. XIe ap. Pent. 25L. S. Louis de France. 26M. S. Zéph., p. et m. 27M. S. Joseph Calasanz, conf. 28J. S. Augustin, doct. 29V. Décollation S. J. Bapt. 30S. Ste Rose de Lima, v. 31D. XIIe ap. Pent.

La Douleur des Hémorroïdes disparaît en une minute

"La brûlure, la démanaison, la douleur des hémorroïdes disparaissent en une minute avec "Sootha-Salva", écrit L. T. Sears. Le saignement arrêté, les hémorroïdes disparaissent bientôt. Evitez les opérations. Obtenez des résultats instantanés aujourd'hui. Commandez à votre pharmacien.



LAIT EAGLE CONDENSE

est l'aliment idéal des enfants nourris au biberon, parce qu'il est salubre, de composition uniforme, nourrissant, le plus facile à digérer de toutes les nourritures artificielles et qu'il se prépare instantanément, dilué à son bouillir, sans eau.

LA CIE BORDEN-LANDRY 111, rue St-Joseph, Moncton, Nouveau Brunswick. Distributeur de lait de 1916 jusqu'à présent.

LE SEUL JOURNAL PUBLIE DANS LA REGION DE MADAWASKA

**\$4,000  
EN PRIX**

# "Le Madawaska"

**\$4,000  
EN PRIX**

**OFFRE**

**Des Prix Etonnants — De Grosses Commissions**

**Pour du Travail pendant vos Loisirs Seulement**

La Presente PERIODE  
est celle de  
**L'OPPORTUNITE**



**L'OPPORTUNITE  
Ne Frappe qu'une Foix!**

Le temps fuit et les membres du Concours d'abonnement du "Madawaska" qui en profiteront en enrôlant le plus grand nombre d'abonnés dans la première période de la campagne auront la meilleure chance de gagner un des riches prix. Après le 23 août la valeur des points sera beau coup diminuée. C'est pour cela qu'il est avantageux de se mettre de suite à l'oeuvre et de travailler pour gagner le premier prix. Une valeur de \$1250 est intéressante à gagner et vaut la peine de s'en occuper. Ne pensez-vous pas que la chose est digne d'intérêt? Comme il ne paraît pas y avoir beaucoup d'ouvrage accompli à date, il y a une bonne ou verture pour une personne énergique qui veut gagner le premier prix. Afin d'obtenir de bons résultats, les concurrents doivent nécessairement faire leurs rapports chaque semaine. Soyez prompts dans l'envoi de vos rapports, par ce moyen vous vous assurerez plus d'argent dans cette campagne.

**REMARQUEZ LA DIFFERENCE**

**MAINTENANT**

Première Période Jusqu'au 23 Août	
1 an	\$1.50 — 2,000 Votes
2 ans	3.00 — 10,000 "
3 ans	4.50 — 20,000 "
4 ans	5.00 — 30,000 "
8 ans	10.00 — 50,000 "

## LES ABONNEMENTS

ont une double valeur maintenant

**PLUS TARD**

Quatrième Période Jusqu'au 20 Septembre	
1 an	\$1.50 — 800 Votes
2 ans	3.00 — 3,000 "
3 ans	4.50 — 8,000 "
4 ans	5.00 — 15,000 "
8 ans	10.00 — 25,000 "

**100,000 VOTES ADDITIONNELS**

**Au Meilleur Travaillant --- Cette Semaine**

**ENROLEZ-VOUS MAINTENANT — GAGNEZ CES VOTES — PASSEZ LES AUTRES**

"LE MADAWASKA" offre 100,000 VOTES additionnels, pour cette semaine seulement, au concurrent qui obtiendra le plus de points dans son prochain rapport de samedi le 16 août. Chaque année d'abonnement comptera UN POINT — 4 ans vaudra 4 points — 8 ans vaudra 8 points. Ces votes sont EN PLUS des votes réguliers.

Si vous n'avez pas encore fait votre premier rapport, faites-le samedi, faites-le le plus gros possible pour gagner ces 100,000 votes supplémentaires.



**BON POUR 10,000 POINTS EXTRA**

Accompagné d'un blanc de nomination et votre premier abonnement, ce coupon vous entrera dans la course aux magnifiques prix que donne "Le Madawaska". Ce coupon ne peut servir qu'une fois et n'est valide que s'il est accompagné d'un montant d'abonnement.

Nom de l'Abonné .....

Nom du Candidat .....

Montant inclus .....

Ce coupon comptera pour 10,000 points, s'il est retourné au Gérant de ce Concours, avec le premier abonnement reçu. Il devra être pour un an ou plus. Ces 10,000 points sont en plus du nombre donné pour un abonnement tel que le donne le règlement.

Tel. **HATEZ** Tel.  
**75 VOUS 75**

**POUR TOUTES INFORMATIONS  
VENEZ - ECRIVEZ - TELEPHONEZ  
Département du Concours  
LE MADAWASKA**

**COUPON D'INSCRIPTION 5,000 Points GRATIS**

Je réside à ..... le ..... 1930  
et désire prendre part au concours organisé par "Le Madawaska". J'ai lu toutes les règles du concours et promets de m'y soumettre. Il est entendu que je recevrai une commission de 20% sur l'argent recueilli pour abonnements, à moins que je ne remporte l'un des prix. Veuillez m'inscrire sur la liste des concurrents et me donner les 5,000 points auxquels l'inscription donne droit.

Signé .....

Rue .....

Ville ..... No. du téléphone .....

Envoyez ce coupon immédiatement au Dépt. du Concours et entrez en campagne immédiatement.

**20 pour Cent en ARGENT à Ceux qui ne Gagneront pas de Prix**

BAKER-BROOK

MARIAGE.— Mardi le 12 était célébré dans l'église paroissiale le mariage de M. John Baker, fils de M. Bruce Baker à Mlle Livinie Michaud, fille de M. Hubert Hichaud. Le choeur de chant avait préparé un joli programme. L'on remarqua un duo chanté par Mlle Imelda Chassé et M. Armand Lagacé: "Enfant que j'aime" et rendu avec succès ainsi que le solo de "Je viens t'offrir mon Coeur" par Mlle Lorette Nadeau. L'heureux couple est parti en voyage pour Lewiston et Millinocket. Les bons souhaits de tous l'accompagnent. VA-ET-VIENS.— Mme Peter Allard de Island Pond, est en visite chez MM. William et Téléphone Cloutier, Remi Marquis et Joseph Pinette et autres parents de Baker-Brook. —Mlle Léontine St-Germain, étudiante garde-malade à Portland, Me., est en vacances pour un mois chez ses parents. —Mlle Rosa Frederic de Montréal a passé ses vacances chez MM. Michel St-Germain, Marc Cyr et Emile Bouchard. —Mlle Alma Marquis est allée en voyage à St-Léonard visiter ses amis, entr'autres Mlle Lapointe. —Mlle Léonie Cyr est en promenade chez sa soeur Mme Fred Corriveau de Caron-Brook. —Mlle Lorette Cyr est actuellement chez sa soeur Mme Treflé Couturier de St-Jacques. —Mme Léo Collin et ses fillettes ont passé la semaine dernière à St-Agathe. —M. et Mme Patrice Cyr ont fait un voyage à Van Buren et Presqu'Isle à la fin de la semaine dernière. —M. et Mme F. X. Cyr et B. et Mme Amédée Travers sont al-

lés à Grand Sault dimanche dernier. —Mlle Juliette Nadeau d'Es-court visitait sa soeur Mme Narcisse Plourde la semaine dernière. —Mlle Orla Daigle, garde-malade et Mlle Almida Daigle de l'hôpital d'Edmundston sont en vacances chez leur mère Mme Hector R. Daigle. —M. et Mme Thomas Levesque de New York étaient de passage ici le mois dernier visitant leur frère M. Alphée Levesque. Ils se rendaient chez leur père M. Aimé Levesque de Rivière Bleue, P. Q. —M. Denis O. Martin est de retour de l'hôpital de Clair où il a été gravement malade; il est maintenant en bonne voie de guérison.

et Mlle Eugénie Morneau sont de retour d'un voyage à St-Eustache. —M. Jos. Desrosiers a fait un voyage d'affaires à Rivière du Loup. —MM. Alexis Michaud et David Morneau sont allés en excursion à St-Simon dimanche dernier. —Mme Sylvio Michaud passe quelques temps à St-Arsène chez des parents et amis. —Mlle Rita Thibault est en promenade à Notre Dame du Lac. —En visite chez Mlle Wilhelmine Gagné; M. et Mme Donat Rossignol et Mlle Angéline Gagné de St-Hilaire.

semaine dernière chez M. et Mme Arthur Gagnon. —Mlle Berthe Beauchamp est revenue ces jours derniers après avoir passé quelques temps à l'hôpital de Rivière du Loup. —Aussi Mlle Nathalie Bérubé est revenue ces jours derniers après avoir passé quelques mois à l'hôpital du St-Sacrement à Québec. Elles sont maintenant en bonne voie de guérison. —M. et Mme W. Picard et M. et Mme Georges Picard d'Edmundston étaient en visite dernière-ment chez M. P. Roussel. —M. et Mme Sylvia Tremblay de La Malbaie et leurs fille Jeanne étaient de passage à Cabano dernièrement. —M. Albert Thériault de Montréal est venu passer ses vacances chez ses amis M. et Mme L. Lebel. —Mlle Georgette Martin d'Edmundston est retournée chez elle ces jours derniers enchantée de son séjour à Cabano. —Mlle Angéline Nadeau est revenue enchantée d'un voyage de quelques semaines à Montréal, elle visita aussi ses soeurs religieuses au couvent de Jésus-Marie à Trois-Rivières. —Mmes Alfred et Léo Côté, Mme Brune Laforest, Mlle Alice Côté de Grand Sault étaient en visite la semaine dernière chez M. et Mme L. Leclerc. —M. et Mme Victor Bergeron et Léo-Paul Bergeron de Berlin, N. H. sont venus passer quelque temps chez leurs parents. —Mlle Marthe Pelletier de West Palm Beach, Floride, après huit ans d'absence, est en visite chez ses parents; elle retournera à la fin de la semaine. —Mlle Enelda Blanchette de Lawrence, Mass. était de passage à Cabano ces jours derniers. —M. Charles Eugène Levesque de Montréal était en visite la semaine dernière chez ses parents M. et Mme J. Deschenes. —M. Joseph Nadeau est revenu la semaine dernière après avoir passé quelques mois à Montréal. —Mlle Aline Pelletier de St-Pacôme est venue passer quelques jours chez ses parents dernièrement. —Mme Georges Emond est partie ces jours derniers pour subir une opération à l'hôpital de Rivière du Loup. —Mlle Monique Lebel est allée suivre un traitement à l'hôpital Notre Dame du Lac. Nous lui

souhaitons un prompt rétablissement. —Mmes Simonne et Anita Martin d'Edmundston sont actuellement en visite chez M. et Mme Emile Pelletier. —M. et Mme Joseph Leclerc font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé le 10 août sous les noms de Joseph, Eddie, Parrain et marraine M. et Mme Hilaire Leclerc, portouse Mlle Adrienne Leclerc.

CABANO

DRAME DE L'ONDE Cabano, Témis., 5.—Le fils de M. Jules Simon, Pierre, âgé de 16 ans, s'est noyé dans la rivière Cabano. Malgré d'actives recherches, le corps n'a pu être retrouvé le lendemain. Son service et sa sépulture ont eu lieu le samedi 26 juillet dernier. Nous prions la famille éprouvée, d'agréer nos sincères condoléances.

ACCIDENT Le fils de M. Jules Lebel, Gérard, s'est fait amputer 4 doigts de la main gauche à la scierie Fraser; le Dr E. Latulippe lui a donné les premiers soins et l'accident a été dirigé à l'hôpital de N. D. du Lac. Toute notre sympathie à l'accidenté et à la famille.

SERVICE ANNIVERSAIRE Le service anniversaire de M. Pierre Dionne a été chanté en notre paroisse, le mardi 29 juillet dernier.

MARIAGES Monsieur Aurélius Bérubé, fils d'Octave, a épousé Mlle Rose Aimée Ruest et M. Joseph Lavoie et Mlle Jeannette Bérubé, également fille d'Octave. La célébration des deux mariages a eu lieu à la même messe. Les jeunes mariés sont partis en voyage de noces. Nous souhaitons à ces jeunes époux tous le bonheur auquel ils ont droit. —Mme F. Brodeur de Montréal est retournée ces jours derniers après avoir passé quelques temps à l'Hôtel de Cabano. —Mlles Elise et Hélène Martin de St-Jacques étaient en visite la

St. ROSE DU DEGEL

—M. Paul Beaulieu, Mme François Boucher, Mlles Lucile Beaulieu, Solanges Bouchard de Notre Dame du Lac et Mlle Albertine Boucher de Cabano, chez M. J. W. Chamberland. —M. et Mme Réal Morel de Montréal sont en visite chez des parents et amis. —M. et Mme Léo Morin de Grand Sault ont passé quelques jours chez des amis. —MM. J. P. Beaulieu, Sylvio Soucy et Mlle Germaine Pelletier étaient de passage à Rivière du Loup dimanche dernier. —M. l'avocat et Mme A. M. Chamberland, M. et Mme A. R. Manning de rand Sault, Mme Ernest Chamberland et son fils René de St-Philippe de Néri étaient en visite chez M. J. W. Chamberland. —M. et Mme Gp. Rouleau sont retournés à Salem, Mass. après avoir visité leurs parents et amis. —M. et Mme Albert Moineau

COLLEGE DU SACRE-COEUR BATHURST, N.-B.

COURS CLASSIQUE ET Cours Commercial Bilingues

Rentrée: mardi, le 9 septembre.

30c 1/2 lb 60c 1 lb

C'est là le prix que vous devez payer pour LE THE RED ROSE "Libelle Rouge"

Prix précédents 38c et 75c

beaucoup à gagner nous aimerions voir le candidat de St-Jacques à l'honneur. "Le Madawaska" mérite notre encouragement. Abonnons-nous en toute hâte et avec plaisir. Patriote, indépendant et intéressant, est ce qu'il est et c'est le journal dont nous avons besoin.

Mme Féminin Landry de Milnocket. Les porteurs étaient MM. Joseph Caron, Hector Caron, Fabien Caron, Daniel Thibodeau, Marc Caron, portait la croix M. Antoine Levasseur. —Le 9 août M. et Mme Anré Levasseur eurent la douleur de perdre leur fillette Georgette âgée de 1 an. A ces quatre familles si cruellement éprouvées nous offrons nos plus sincères sympathies. —Notre curé, l'abbé J. T. Lambert a été passé quelques jours de vacances dans le comté de Kent. —Mme Antoine Richard a été passé quelques jours en visite chez ses parents du comté de Kent. —Mlle Thérèse Azzie de St-Basile visitait son amie Mlle Corinne Michaud ces jours passés. —M. et Mme Eugène Michaud de Rivière du Loup étaient de passage chez M. Adélar Michaud au commencement de la semaine. —M. et Mme Aldéric Pelletier des Etats-Unis visitaient leurs parents ces jours derniers. —M. Félix Albert de Limestone est en visite chez ses parents pour quelques temps. —Mlle Annette Côté est allée passer quelques jours de vacances au Lac Baker. —Le 23 juillet est née à M. et Mme J. Ducas une fille baptisée sous les noms de Marie Céline. Parrain et marraine M. Hector Ducas et Mlle Léonie Tardif.

SAINT-FRANÇOIS

—Est décédé dimanche le 3 août après une longue maladie Mme Xavier St-Jean, née Emma Perrault à l'âge de 40 ans. Son service et sépulture eurent lieu le 5 au milieu d'un grand concours de parents et d'amis La défunte laisse pour pleurer sa perte, un époux, un fils Léo, une fille Valéda, 4 frères, Jean, Pierre, Joseph et Alex. Perrault et une soeur Mde David Demers. Les porteurs étaient MM. E. Vance Albert, Emile Cyr, Alexis Boucher, Tommy Pelletier. M. Adélar Michaud portait la croix. —Le 4 est décédé à l'âge de 63 ans M. Thomas St-Jean. Son service et sépulture eurent lieu le 6. Il laisse pour le pleurer son épouse, 4 fils, René, Albéni, Alphé, Roland et deux filles Mmes Ligori Nadeau et Adélar Lizotte, 4 frères MM. Achille, Xavier, Nazaire, Isidore, deux soeurs, Mmes Léviite Blanchet et Mlle Julie St-Jean. —Le 8 août est décédé M. Pierre Levasseur, âgé de 78 ans. Il laisse une épouse, un fils M. Oscar Levasseur de Clair, une fille

La Grande VENTE Bat Son Plein

Encore 8 JOURS de Bargains LA VENTE SE TERMINE LE 23 AOUT



SPECIALS

DEPARTEMENT D'EPICERIES

- CORN FLAKES 3 pqt 25c
SUGAR CRISP 3 pqt 25c
Farine SUN DOWN 38c pqt
D A T E S boîte 2 lbs 20c
FRAICHES
Savon de toilette 12 barres assorties 49c
CAFE grains moulu 1 lb 39c
Beurre frais de beurserie 32c

L'ECONOMIE REGNE ICI AU DEPT. DES MARCHANDISES SECHES

- LISEZ CES PRIX A HAUTE VOIX
100 vgs Net à Rideaux, val 35c .. 22c
500 vgs Imprimés, val. 25c ..... 16c
800 vgs Chambray, val. 25c .... 14c
500 vgs Rayon val. 40c pour .... 19c
500 vgs Crash meilleur qualité à . 9c
Voile à robe, val 1.50 et 2.00 pour 59c

POUR ECOULER - TASSES & SOUCOUPES faïence blanches, première qualité, la douzaine ..... 1.38

Voici des Valeurs Qui Sauront Plaire Aux Dames

- Des centaines de paires de Souliers de haute qualité pour dames, dans les nouvelles combinaisons de couleurs, avec talons bas, médium et haut; cuir uni et deux couleurs. Toutes pointures, lignes incomplètes.
Tous les Souliers de \$4.00 3.37
Tous les Souliers de \$5.00 3.87
Tous les Souliers de \$5.50 4.37
Tous les Souliers de \$6.50 4.77

SUCRE BLANC GRANULE en sac de 100 lbs, à ce prix est sûrement une aubaine. Juste en temps pour la saison des conserves. Seulement 1000 sacs seront vendus à ce prix. Pas plus d'un sac à chaque client. \$5.17

CLAQUES DE TOILETTE POUR DAMES Lignes incomplètes 27c

NOUS OFFRONS NOTRE STOCK COMPLET DE VAISSELLE A DINER UNIE ET DE FANTAISIE EN BAS DU PRIX COUTANT.

JOHN J. DAIGLE Edmundston, N. B. Celebrant son 20e Anniversaire

Votre Succes

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueilli le avec la même courtoisie tous ses clients.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE

Succursale à Edmundston, L.-A. BARD, Gérant.

RED & WHITE CHAIN STORE

Joseph Verret

Rue St-François, Edmundston, N.-B.

AU COMPTANT SEULEMENT SPECIAUX du 13 au 24 AOUT

- Citrouille Lynn Valley, bte 18c
Sirop de Blé d'Inde, No. 2 18c
Soupe aux pois LaSalle, 11 oz 08c

VOTRE PATRONAGE EST SOLLICITE

PERDU

Un voyageur de commerce a perdu une sacoche en cuir contenant Catalogues et papiers de valeur pour lui-même.

MERCERIES SPECIAUX

Il vous paiera de visiter notre magasin pendant cette fin de semaine.

- BAS en soie pour dames, toutes couleurs, valeur spéciale à 59c
CHEMISES de haute qualité en broadcloth, reg. \$2.50 réduit à \$1.79

AUX DAMES.—C'est le temps de songer à la réparation de votre manteau de fourrure.

EUG. GIGUERE MERCERIES & FOURRURE EDMUNDSTON, N.-B.

NOTES LOCALES

M. Ernest Plourde, ingénieur au C. N. R., a été opéré d'urgence pour l'appendicite, jeudi dernier.

M. l'abbé Fortin était en visite chez M. et Mme Raoul Richard ces jours derniers.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. Camille Bernier et Mlle Louise Bernier sont partis pour Nicolet cette semaine où ils assisteront à la profession de leur soeur religieuse.

M. Gérard Boucher est revenu de l'Hôtel-Dieu de St-Basile où il avait été transporté d'urgence pour subir une quatrième opération pour l'appendicite.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

M. l'abbé Rousseau, professeur d'orchestre au Collège Ste-Anne de la Pocatière visitait les élèves de cette institution de la ville et de la région, cette semaine.

Oscar Dumaine Ltee ENTREPRENEURS

Calfatrage permanent par machine à air comprimée. —Se paie dès la première année par l'économie dans le combustible.

6, rue des Franciscains, QUEBEC, Représentant local: J. G. BOUCHER, Edmundston, N. B.

Père de Famille

DITES-NOUS votre âge; si votre épouse vit; combien vous avez d'enfants; et nous vous dirons, par écrit, gratuitement, comment nous pouvons vous pensionner toute votre vie, avec tous les vôtres.

Decouper & Envoyer

Caisse Nationale d'Economie J. Walter HOGG, organisateur EDMUNDSTON - N. B.

Ouverture des Classes dans les Ecoles Publiques d'Edmundston

MARDI LE 2 SEPTEMBRE

Betty Mae Beauty Shoppe Leona Thériault, prop.

ONDULATIONS PERMANENTES Nestle & Ringlette

\$5.00

Cette offre n'est valable que pour le mois d'août seulement.

MONTRE PERDUE

Une montre en or avec Sacré-Coeur dans cadran a été perdue dans la ville ces jours derniers.

ON DEMANDE

Toute personne ayant besoin d'une jeune fille pour ouvrage de bureau ou magasin pourra s'adresser au Grand Central Hôtel, Edmundston, N. B. 1051-11-14.



La moulée de scie jetée dans les rivières et les lacs détruit beaucoup de poissons en couvrant les lits de fécondation.

Publiée par le Club de Chasse et de pêche de Madawaska, dans l'intérêt du com'r, pour la préservation de nos ressources naturelles.

GRANDS DINER et SOUPER

& BAZAR

A SAINT-DAVID, MAINE

DIMANCHE LE 17 AOUT

Au profit de l'Eglise — dans le soubassement.

BIENVENUE A TOUS!

GRAND BAZAR

A SAINT-LEONARD - VILLAGE

au profit de l'Eglise

DIMANCHE et LUNDI - Les 17 et 18 AOUT

Quantité d'objets en vente. — Amusements divers.

— Rafrâichissements, etc. — Repas servis sur le terrain. — FANFARE.

TOUS SONT BIENVENUE!

Communion Solennelle

des membres de la Société l'Assomption de la ville d'Edmundston

dans l'Eglise Immaculée-Conception

DIMANCHE LE 17 AOUT

à la messe de 6.45 heures.

Tous les membres sont priés d'assister.

Saint-André de Madawaska

Grande Séance

organisée par les étudiants

dans la Salle paroissiale — au profit de l'église.

DIMANCHE LE 24 AOUT — à 8 p.m.

Bienvenue à Tous!

AU COMPTANT

Magasins Independants "Victoria"

4 RAISONS Economie Service du Téléphone Qualité Livraison Gratuite

SPECIAUX

PRIX EFFECTIFS du 15 au 21 aout

Table with 2 columns: Product Name and Price. Includes items like CHIPSO gros paquet 19c, SAVON Lux 3 barres pour 23c, OLD DUTCH la boîte 10c, etc.

F. T. LAJOIE Angle des rues Victoria et St-Basile EDMUNDSTON, N. B. JOS MICHAUD Angle des rues St-François et Laporte

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.